



**SHIP'S STORES DECLARATION  
 DÉCLARATION DE PROVISION DE BORD**

Arrival/Arrivée  
 Departure/Départ

Page

1. Name of Ship / Nom du navire		2. Port of arrival/departure Port d'arrivée/de départ	3. Date of arrival/departure Date d'arrivée/de départ
4. Nationality of Ship / Nationalité du navire		5. Port arrived from/of destination / Port d'où il arrive/de destination	
6. Number of persons on board / Nombre de personnes à bord	7. Period of stay / Durée du séjour	8. Place(s) of storage, <b>including</b> ships canteen Lieu(x) d'entreposage, <b>y compris</b> la cantine du navire	
9. Name of Article Nom de l'article	10. Quantity Quantité	11. For Official Use Pour usage officiel	
All meats except cooked canned meat Toute viande sauf la viande cuite en conserve			
Cigarettes			
Cigars Cigares			
Tobacco Tabac			
Spirits Spiritueux			
Champagne and Wines in bottles Champagne et vins en bouteilles			
Wine in tanks or barrels Vin en tonneaux ou réservoirs			
Beer and ale Bière et ale			
Live animals Animaux vivants			
Narcotics and Drugs Stupéfiants et drogues			
Firearms Arms à feu			
Pornography Pornographie			
Articles removed from the vessel must be reported to the proper Customs Officer. Serious penalties are provided for violations of the <i>Customs Act</i> . PLEASE READ THE NOTICE ON THE REVERSE OF THIS FORM.		Les articles qui sont enlevé du navire doivent être déclarés à l'agent des douanes intéressé. Des amendes considérables sont prévues dans les cas d'infraction à la <i>Loi sur les douanes</i> . VEUILLEZ LIRE L'AVIS AU VERSO DE CETTE FORMULE.	

\_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature of Master or Authoreized Agent / Signature du capitaine ou de l'agent autorisé

**NOTICE TO MASTERS AND CREWS  
OF VESSELS**

**AVIS AUX CAPITAINES ET AUX  
ÉQUIPAGES DE NAVIRES**

All articles and goods subject to Customs control in your possession or custody must be reported.

Tous les articles et marchandises assujettis au contrôle douanier qui se trouvent en votre possession ou dont vous avez la garde doivent être déclarés.

These include goods held or intended for someone else and goods not to be landed in Canada.

Ceci comprend tes marchandises gardées ou destinées & d'autres personnes et les marchandises qui ne seront pas débarquées au Canada.

The maximum quantity of spirituous liquor and tobacco products a crew member may have in his possession at time of arrival shall not exceed 200 cigarettes, 50 cigars, 0.9 kg (2 lbs.) of tobacco and 1.1 litres (40 oz.) of liquor or 8.2 litres (288 oz.) of beer or ale.

La quantité maximum de boissons alcoolisées et de produits de tabac qu'un membre d'équipage peut avoir en sa possession au moment de l'arrivée ne doit jamais dépasser 200 cigarettes, 50 cigares, 0,9 kg (2 livres) de tabac et 1,1 litre (40 onces) de spiritueux ou 8,2 litres (288 onces) de bière ou d'ale.

Any quantities exceeding the allowance shall be secured.

Les quantités dépassant la quantité permise seront placées en lieu sûr.

Prohibited goods include dangerous drugs, hand guns, offensive weapons, and books, paintings, prints, photographs or representations of any kind of a treasonable or seditious, or of an immoral or indecent character.

Les marchandises prohibées comprennent les drogues dangereuses, les pistolets, les armes offensives, et les livres, peintures, imprimés, photographies ou reproductions de tout genre, de nature à fomenter la trahison ou la sédition, ou ayant un caractère immoral ou obscène.

All goods found in the ship and not reported will be liable to forfeiture and the owner or person in possession to prosecution.

Toutes les marchandises trouvées sur le navire et non déclarées seront passibles de confiscation et le propriétaire ou la personne les ayant en sa possession pourra faire l'objet de poursuites.

If in doubt about any article, declare it.

Si vous avez des doutes au sujet d'un article, déclarez-le.